

Adieu, mon doux rivage

Inès' romance from the opera *L'Africaine* (soprano)

Text by *Eugène Scribe* (1791–1861) and *François-Joseph Fétis* (1784–1871)

Set by *Giacomo Meyerbeer* (1791–1864)

Recitative

J'espère. Si je n'espérais plus,
[ʒɛs.pɛ.rə si ʒə nɛs.pɛ.rɛ ply]
I-hope. If I not-hope longer,
(*I hope. If I did not continue to hope,*)

ah! je ne vivrais pas!
[ɑ ʒə nə vi.vrɛ pa]
ah! I – would-live not!
(*ah, I would no longer be alive.*)

'il meurt, je veux le suivre au-delà du trépas!
C'est pour moi que Vasco, aspirant à la gloire,
du grand marin Diaz partageant les travaux.
Affrontant les vents et les flots,
vogue avec lui vers des pays nouveaux!
Ma main sera pour lui le prix de la victoire;
protégé par l'amour, Vasco triomphera.
Il reviendra!
Je le sens là au fond de l'âme...

Romance

"Adieu, mon doux rivage,
Adieu, mon seul amour!
Adieu, rives du Tage,
Adieu, mon doux rivage,
Où j'ai reçu le jour..."

The entire text to this title with the complete
IPA transcription and translation is available for download.

Thank you!

